



**JYVÄSKYLÄN**

**7.-12.7.2009**  
[www.jyvaskylankesa.fi](http://www.jyvaskylankesa.fi)

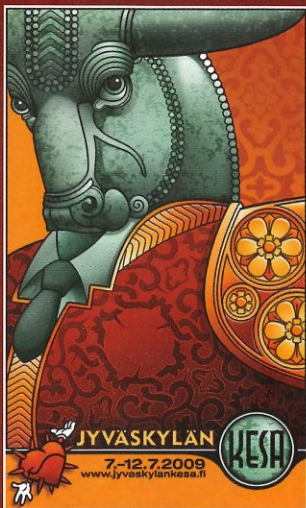


## KIITÄMME

päärahoittajiamme  
Jyväskylän kaupunkia ja Opetusministeriötä.

Lisäksi kiitämme yhteistyökumppaneitamme:

Keskisuomalainen, Kesko, Keski-Suomen Osuuspankki, Jyväskylän Energia, Keskimaa, Jyväskylän Paviljonki, Jyväskylän kaupunginteatteri, Autotalo Laakkonen, Jyväskylän kaupunginkirjasto, Jyväskylän seurakunta, Senaatti-kiinteistöt, Jyväskylän yliopisto, Keski-Suomen elokuva-keskus, Mäki-Matin perhepuisto, Poppari, Ravintola Figaro, Sonaatti Oy, Nikolainkulman neuvonta- ja lipunmyynti, Elävä kaupunkikeskusta ry, Jyväskylän Taidemuseo, Grafiikan Paja, Haihatus, Humak, Sisä-Suomen tanssin aluekeskus, Kaustinen Folk Music Festival, Nätsi, Circo Aereo, Coethe-Institut Finland, London International Mime Festival, VR, Keuruun kaupunki, Jämsän kaupunki, Karstulan kunta, Kannonkosken kunta, Oriveden kaupunki, Saarijärven Teatteripäivät, FestWing



Finland  
Festivals  
Ef



JYVÄSKYLÄN  
KAUPUNKI



OPETUSMINISTERIÖ

JYVÄSKYLÄN  
ENERGIA  
—YHTIÖT—



KESKO

KESKI-SUOMEN  
Osuuspankki

KESKISUOMALAINEN  
ksml.fi

Veljekset Laakkonen

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Senaatti

## Kesän värikäs kirjo

Jyväskylän Kesä tarjoaa jälleen huikeita elämyksiä. Kesän päävieras on kriitikkojen ylistämä ja yleisön rakastama, ensimmäistä kertaa Suomessa esiintyvä portugalilainen fadotähti Mafalda Arnauth. Päättökonsertin tähti ovat mezzosopraano Monica Groop ja kitaristi Timo Korhonen.

Kuuden päivän mittaisella kaupunkifestivaalilla nähdään korkeatasoisia kotimaisia ja kansainvälisiä esiintyjä. Monimuotoisuus on edelleen Kesän valtti. Kesän sanattoman teatterin ohjelmisto on kansainväliseltä huipulta. Katuesitykset lumoavat ja yllättävät vaikkapa kesken kauppareissun. Kursseja ja työpajoja on suunnattu erityisesti nuorille. Juhliva Mäki-Matin perhepuisto on perheohjelmien keskus. Harvinaista herkkua koti-Jyväskylässä tarjolleivat parikymppiset Semmarit.

Keskustan sykkeen lisäksi Kesän ydin on Kampuksen kentällä sijaitseva suosittu Tapahtumatalta. Toisenlaista tunnelmaa löytyy muun muassa Korpilahden kirkon konsertista. Kesän esityksiä on nähtävissä myös eri puolilla Keski-Suomea. Jyväskylän Kesän avajaiskonsertti on tänä vuonna Jyväskylän Paviljongissa.

Taloushuolien keskellä tarvitsemme entistä enemmän hyviä yhteisiä kokemuksia ja uskoa tulevaan. Siksi Jyväskylän kaupunki luottaa Kesään ja kulttuurin merkitykseen ihmisten hyvinvoinnissa.

Tervetuloa läheltä ja kaukaa.

Nautitaan Kesästä!

Markku Andersson  
Jyväskylän kaupunginjohtaja

Programme in English at [www.jyvaskyla/ankesa.fi](http://www.jyvaskyla/ankesa.fi)

“Mitä noi tekee?!” ..... 4–5

Avajaiskonsertti Mafalda Arnauth (Portugali) ..... 6–7

Konserttikesä ..... 8–11

Vox Aurea ..... 8

Perko-Pyysalo-Viinikainen ..... 9

Tessa Virta ..... 10

Päättökonsertti Monica Groop ja Timo Korhonen ..... 11

Sanaton teatteri ..... 12–16

Laura Kibel (Italia), Angela de Castro (Brasilia/UK) ..... 12

Moeno (Japani/USA) ..... 13

Libertivore (USA/Ranska) ..... 14

Urban twelve 5-6-1! ..... 15

Figurentheater Tübingen (Saksa) ..... 16

Kesäklubit ..... 17–25

Poppari:

Festivaaliksi: FunKlub@Kesä ..... 17

Tapahtumatalta:

Mikko Kuustonen ja Jukka Perko ..... 18

Polka Madre (Meksiko/USA), Tuomari Nurmio ..... 19

JUST NYT ..... 20

Janis! ..... 21

Stand uppia ..... 22

Eternal Erection, The Duke ..... 23

Transkapela (Puola) ..... 24

Seminaarinmäen Mieslaulajat ..... 25

The Payback Jam ..... 26–27

Koko perheen Kesä ..... 28–31

Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus ..... 28

Tanssiteatteri Hurjaruuth: Sirkus Helium ..... 29

Rva Pöljänderin Runotoosa ..... 30

Laura Kibel (Italia) ..... 30

Aarresaari – koko perheen puistopäivä ..... 31

Kurssit ..... 32–33

Angela de Castro (Brasilia/UK), Moeno Wakamatsu (Japani/USA) ..... 32

Parkour, Sirkuskoulu ..... 33

Lipunmyynti, ohjelma, esityspaikat ..... 34–35

✪ Jyväskylän Kesän karnevalistinen yleisölle maksuton ohjelma valloittaa kävelykadun festivaalin ajaksi. Luvassa sirkusta, katuteatteria, musiikkia, hip hoppia, breakdancea, streetiä, performansseja... Esiintyjinä mm. Circo Aereo villillä akrobaattiesityksellä Ruostetta ja Sirkusta, breakdancen maailmanmestarit Flow Mo, Cooma, Cirkus Ruska, performance-taiteilija Mimosa Pale, Pirkko ja Klassikot, Helena Ratisen ja työryhmän "Walking On The Water". Yleisölle avoin Hyde Park on puhetta ahneudesta. Lyhytproosakilpailu Kuultavia järjestetään toisen kerran. Taiteilijavieraiden haastatte- luja kävelykadulla päivittäin.



# TI 7.-LA 11.7... MITÄ NOI TEKEE?!

Katuohjelma julkaistaan 12.6. ja se on nähtävissä [www.jyvaskylankesa.fi](http://www.jyvaskylankesa.fi) sekä festivaaliviikolla Keski-suomalaisessa, Nikolainkulman neuvonnassa, Asemakatu 6 ja tapahtumapaikoilla.



musta

valkoinen

punainen

sininen

ruskea

Jyväskylän Kesän 2009 T-paitoja voi ostaa Nikolainkulman lipunmyynnistä. T-paitojen väri vaihtoehdot ovat musta, sininen ja ruskea. Naisten mallissa musta, valkoinen ja punainen. Hinta 18 euroa.



**UUTTA!**  
Jyväskylän Kesän mustia kauppakasseja voi ostaa Nikolainkulman lipunmyynnistä 5 eurolla.

JYVÄSKYLÄN  
**KESÄM**  
AVAJAISET  
KÄVELYKADULLA  
TIISTINA 7. KLO 12!



Kalle Turakka Purhonen  
Dinosauruksen muna

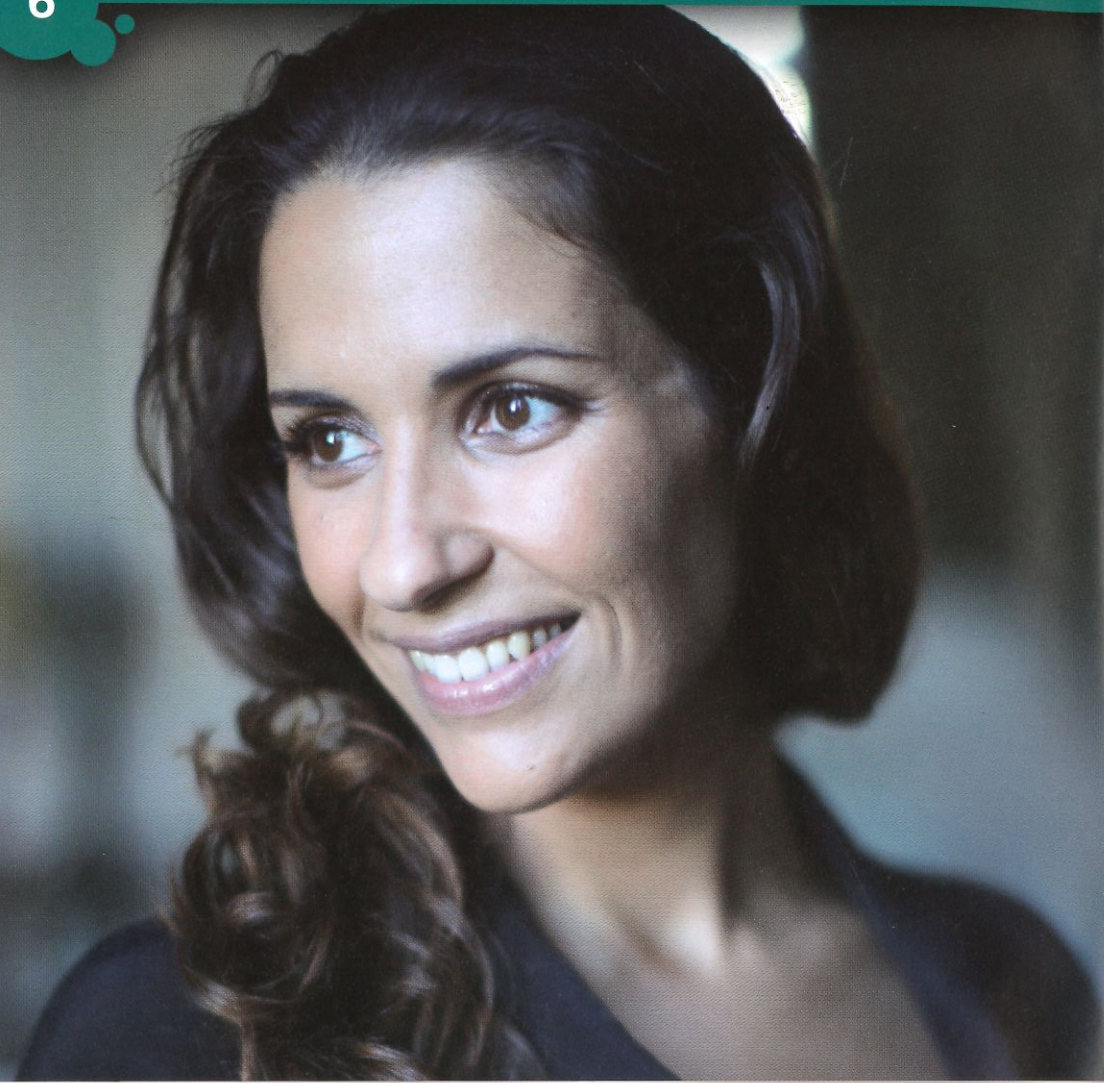
Haihatusen Kulttuurin kiertotie -näyttely  
7.7.-2.8.2009 Kirkkopuistossa  
[www.haihatus.net](http://www.haihatus.net)



Graphica Creativa  
'09 Co-op 2.6.-27.9.2009  
Jyväskylän taidemuseon Holvi, Kauppakatu 23  
Graafikko kohtaa musiikon, tanssijan, kriitikon  
[www.jyvaskyla.fi/taidemuseo](http://www.jyvaskyla.fi/taidemuseo)



suosittelen



## Avajaiskonsertti + Kesäillanvietto ti 7.7. Avajaiskonsertti (uusinta) ke 8.7.

### Mafalda Arnauth (Portugali)

Mafalda Arnauth (laulu), Luis Guerreiro (portugalilainen kitara), Ramon Maschio (kitara), Luis Pontés (kitara), Fernando Júdice (bassokitara)

**Kriitikkojen ylistämä ja yleisön rakastama fadotähti Mafalda Arnauth esiintyy ensimmäistä kertaa Suomessa! Portugalilaislaulajatar tuo Jyväskylän Kesään uusimman konserttinsa Flor de fado.**

★ Suurten tunteiden sielukas tulkki Arnauth ammentaa vaikutteensa sukupolvensa muiden fadoartistien tavoin sekä perinteestä että aikamme musiikista. Fadossa kaipaus kietoutuu kitkeränsuloiseen iloon ja väistämättömään kohtaloon. Toivo ruokkii surua ja viisaus kasvaa vaikeuksien kautta.

Suurten konserttilavojen tähti Mafalda Arnauth on karismaattinen tulkitsija, jolla on upea ääni. Ahkerasti konsertoiva Arnauth on kotimaansa Portugalin lisäksi esiintynyt mm. Alankomaissa, Belgiassa, Englannissa, Espanjassa, Italiassa, Kreikassa, Ranskassa, Ruotsissa ja Turkissa.

Arnauthin orkesterissa soittavat muusikot ovat instrumenttiansa huippuja.

Väliaikatarjoilut ja välimerellinen buffet 8.7., tiedustelut ja varaukset Paviljonki Ravintolat (014) 339 8141, ravintola@jklpaviljonki.fi

**Ti 7.7. ja ke 8.7. klo 19**



Jyväskylän Paviljonki,  
Messukatu 10.

Liput ti 7.7. 36 euroa. Konsertti + Kesäillanvietto 92 euroa.

Tiedustelut ja varaukset 010 439 4220.

Liput ke 8.7. 36 / 10 euroa. Kesto n. 2 h, väliaika.



**Jyväskylän Kesä on mukana tukemassa:**

**Konserttitali Jyväskylään!  
Hyväntekeväisyyskonsertti  
ma 6.7. klo 18 Taulumäen kirkossa**

Sinfoninen puhallinorkesteri Sisu,  
johtaa Atso Almila, Aale Lindgrén oboe

Liput 10/15 euroa

Nikolainkulman lipunmyynnistä,  
www.jyvaskyla.fi/lippupiste

Järjestää: Sisu, www.sisumusic.fi  
Jyväskylän konserttitalon  
hanketukiyhdistys, jyvaskylasali.fi





[www.maankorvessa.fi](http://www.maankorvessa.fi)

Bussikuljetus: Jyväskylän Liikenteen bussi lähtee Harjukadun tilausajolaiturista klo 16.45, Muurame Shell klo 17, paluu konsertin päätyttyä. Hinta 12 euroa, yhteen suuntaan 6 euroa. Maksu bussissa. Varaukset 6.7. mennessä: Nikolainkulman lipunmyynti (014) 624 901.

## Perko-Pyysalo-Viinikainen: Maan korvessa – Versioita virsistä to 9.7.

Jukka Perko (saksofoni),  
Severi Pyysalo (vibrafonit),  
Teemu Viinikainen (kitara)

Perko-Pyysalo-Viinikainen trio tuo konserttikesään virsisävelmiä ja hengellisiä lauluja kiitellyiltä albumilta Maan korvessa. Pitkän yhteistyön myötä yhteen hitsautuneet Jukka Perko ja Severi Pyysalo ovat löytäneet kitaristi Teemu Viinikaisesta hengenheimolaisen, joka täydentää instrumenttiensa kiistattomien taitajien kokoonpanon trioksi. Perinteitä kunnioittavien mutta rohkeasti uutta etsivien sovitusten kantavana voimana toimii kirkkomusiikkiin vuosisatoja kuulunut runsas improvisointi. Konsertissa kuullaan mm. sellaisia virsiklassikoita kuin Maan korvessa kulkevi lapsosen tie ja Oi Herra luoksein jää.



To 9.7. klo 18



Korpilahden kirkko.  
Liput 22/10 euroa. Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.  
Korpilahdella lippuja myy Päijänteen Kirja,  
Isämatintie 1, Korpilahti (014) 821 760.

## Vox Aurea: Kultakuumetta – matkalla San Franciscoon ke 8.7.

Vox Aurea, kultainen ääni, on 43 laulajan muodostama jyväskyläläinen nuorisokuoro, joka on yli neljäkymmentävuotisen taipaleensa aikana niittänyt runsaasti kansainvälistä mainetta ja kilpailuvoittoja. Jyväskylän Kesän konsertissa kuullaan mm. Pekka Kostiaisen lapsi- ja nuorisokuorotuantoa sekä eri maiden ja kansojen musiikkia.

Kuoro matkustaa välittömästi Kesän konsertin jälkeen taiteilijavieraksi San Franciscon Golden Gate -lapsikuorokilpailuun, jonka se voitti vuonna 1995. Konserttikiertue jatkuu Los Angelesiin. Kuoroa johtavat säveltäjä Pekka Kostiainen ja vuoden 2009 alusta sen johtajaksi siirtynyt FL musiikkipedagogi Sanna Salminen.



Ke 8.7. klo 18

Jyväskylän Lyseon juhlasali,  
Yliopistonkatu 13.  
Liput 12/10 euroa. Kesto 75 min, ei väliaikaa.



[www.peda.net/veraja/jyvaskyla/voxaurea/vox](http://www.peda.net/veraja/jyvaskyla/voxaurea/vox)



## Tessa Virta – Sinfonista jazzia pe 10.7.

Tessa Virta (piano, sävellykset), Joonatan Rautio (saksofoni), Sami Linna (kitara), Olli Peuhu (kontrabasso), Markus Ketola (rummut), Pepa Päivinen (huilu, bassoklarinetti), Harri Forstén (viulu), Jerzy Hoffman (viulu), Dmitri Vasilevsky (alttoviulu), Juha Malmivaara (sello)

★ Tessa Virran musiikissa soivat järvet ja metsä. Sävellyskonsertti Sinfonista jazzia koostuu vahvoista ja koskettavan kauniista melodioista. Virta on monipuolinen muusikko, joka yhdistää klassisen musiikin muotorakenteet jazzin rikkaaseen harmoniaan ja rytmiikkaan. Hänen repertuaarinsa pianistina, laulajana ja säveltäjänä ylittää brasilialaisista rytmistä sinfoniaorkesterisovituksiin.

Virran huippumuusikoista muodostuvan orkesterin improvisointi täydentää impressionistisia ja maalauksellisia sävellyksiä.

Pe 10.7. klo 18

Taulumäen kirkko,  
Lohikoskentie 2.

Liput 18/10 euroa. Kesto n. 80 min, ei väliaikaa.



[www.tessavirta.net](http://www.tessavirta.net)

## Päätoskonsertti

### Monica Groop ja Timo Korhonen su 12.7.

Monica Groop (mezzosopraano) ja  
Timo Korhonen (kitara)

John Dowland, Franz Schubert, Mauro Giuliani,  
katalonialaisia kansalauluja

Jyväskylän Kesän päätöskonserttia saapuvat tähdittämään Monica Groop ja Timo Korhonen, jotka esiintyvät Kesässä ensimmäistä kertaa. Vuodesta 2004 yhdessä työskennelleiden Groopin ja Korhosen yhteisesiintymiset ovat harvinaislaatuisuutensa vuoksi erityisen odotettuja.

★ Kesäisessä päätöskonsertissa Schubertin tunnetut liedsävelmät ja 1600-luvun vaihteen laulu- ja kitaramusiikki saavat seurakseen joukon Giulianin lauluja. Toisella puoliajalla kansanlaulut johdattavat kuulijan katalonialaiseen sielunmaisemaan.

1990-luvun alussa kansainvälisen läpimurtonsa tehnyt Groop on esiintynyt maailman johtavien orkestereiden ja kapellimestareiden kanssa. Hänen ohjelmistonsa on poikkeuksellisen laaja ja diskografiansa käsittää yli 60 levytystä. Timo Korhonen on yksi kitaransoiton monipuolisimpia taitajia. Hänen ohjelmistoonsa kuuluu koko keskeinen kitarakirjallisuus ja hän on myös kantaesittänyt yli 40 sävellystä. Korhosen levytykset ovat olleet arvostelumenestyksiä ja saaneet useita palkintoja.

Su 12.7. klo 15

Taulumäen kirkko,  
Lohikoskentie 2.

Liput 33/10 euroa. Kesto n. 110 min, väliaika.



[lippu.fi](http://lippu.fi)  
LIPPUKASSA

## Laura Kibel (Italia): Jalkojen viemää ti 7.7. ke 8.7. ja to 9.7.

Tuotanto: Teatro dei Piedi

**Yli 10-vuotiaille**

Luovaa hulluutta ja häkellyttävää tekniikkaa! Kansainvälisesti palkittu italialainen multitaiteilija Laura Kibel luo kaikki esitystensä tärkeimmät hahmot omasta kehostaan. Kibelin Jyväskylässä nähtävä koominen ja runollinen "Jalkojen viemää" (Gone With The Feet) on musiikki- ja äänimaailmoja yhdistävä esitys, jossa nukkein sijaan pääosassa nähdään Laura Kibelin usko-

mattomat jalat, kädet, selkä ja vatsa. Kibel tuo Jyväskylään mm. klassikkoteoksensa "Angel and Devil (Enkeli ja Paholainen)", "Evil Witch (Ilkeä noita)", "Tender Spouses (Rakastunut pari)" ja "Vagabond Musician (Kiertelevä muusikko)". Nuketaitelija Laura Kibel on esiintynyt menestyksekkäästi eri puolilla Eurooppaa ja Yhdysvaltoja erilaisilla festivaaleilla ja teattereissa sekä Sveitsin ja Italian televisioissa.

Laura Kibeliä on kuvattu italialaisessa L'Avvenire-lehdessä Victoria Chaplinin voreiseksi taiteilijaksi ja hänen Jyväskylän Kesässä nähtävä teoksensa "Gone With The Feet" on palkittu useilla kansainvälisillä teatteripalkinnoilla.

[www.laurakibel.com](http://www.laurakibel.com)  
YouTube: Laura Kibel

Ti 7.7. klo 19, ke 8.7. ja to 9.7. klo 18.30

Kaupunginteatteri, pieni näyttämö, Vapaudenkatu 36.  
Liput 23/19/10 euroa. Kesto n. 60 min, ei väliaikaa.



**Angela de Castro (Brasilia/UK):**  
Try Out valmisteilla olevasta soolo-  
teoksesta "Laughing Matters" pe 10.7.  
Uuden teoksen esittely kaupunginteatterin  
pienellä näyttämöllä pe 10.7. klo 20.  
Liput 7 euroa. (kesto n. 20–30 min.)

Figaron kesämenu [www.figaro-restaurant.com](http://www.figaro-restaurant.com)

## Moeno (Japani/USA): Dryope ja Annunciation ke 8.7. Ensi kertaa Suomessa

**Yli 12-vuotiaille**

Japanilainen tanssija ja koreografi Moeno Wakamatsu on myös pianisti ja arkkitehti, mutta tanssi vei hänet mennessään. Tyyllisesti Moeno lähenee japanilaista butoa, jossa liike syntyy kehosta sisäisten impulssien ja mielikuvien kautta. Sydän ja sielu ikään kuin näyttävät tietä jota kehon täytyy seurata. Moeno itse välttää lajimäärittelyjä ja haluaa hämentää tanssin kategorioita.

Opiskelu tanssitaiteilija Merce Cunninghamin koulussa vaikutti siihen, että hän 27-vuoden iässä siirtyi lopullisesti soolotanssijaksi. Jyväskylässä nähtävä Dryope on osa vuonna 2006 valmistuneesta teoksesta Project Ovid ja Annunciation vuodelta 2004. Teokset ovat Wakamatsun ja lavastaja Markku Pätilän ensimmäinen julkinen yhteistyö. Idea yhteistyöstä alkoi muutama vuosi sitten, kun Pätilä näki Moenon vaikuttavan soolon New Yorkin MoMA:ssa.

Wakamatsu on esiintynyt ja opettanut aktiivisesti eri puolilla Eurooppaa, Yhdysvaltoja ja Kanadaa.

Ke 8.7. klo 20

Kaupunginteatteri,  
iso näyttämö, Vapaudenkatu 36.  
Liput 23/19/10 euroa. Kesto n. 65 min, ei väliaikaa.



Figaron kesämenu [www.figaro-restaurant.com](http://www.figaro-restaurant.com)

[www.moeno.com](http://www.moeno.com) [www.patila.com](http://www.patila.com)

## Libertivore (USA/Ranska): Libertivore to 9.7.

Ensi kertaa Suomessa  
Esityksessä puhutaan helppoa englantia  
Yli 12-vuotiaille

Konsepti ja esiintyminen:  
Jules Beckman ja Fanny Soriano  
Dramaturgia: Harry Holtzman  
Tanssi: Centrine Gallezot  
Lavastus ja puvut: Yvett Rotscheid  
Valot: Thierry Capéran

♻️ Villi esitys, jossa rock, rakkaus ja viisto huumori yhdistetään taidokkaaseen akrobatiaan.

Mies ja nainen navigoivat vastakohtien purituksessa. Mies yksinäisenä aina valmiina provokaatioon, nainen salaisuuksien köysi ympärillään. Kaaoksen ja kontrollin vastavuoroisuus hiovat heistä esiin hellän mielikuvituksen mosaiikkia, vastakohtien harmoniaa.

Jules Beckman on työskennellyt yli 20 -vuotta sirkuksen, tanssin ja performansen alalla. Sirkustaitelija Fanny Sorianon erikoisalaa ovat köydet ja liinat. Hän on esiintynyt mm. kansainvälisesti tunnetuissa Cirque Plume, Archaos ja Cirque Bâtard -ryhmissä.

[www.libertivore.com](http://www.libertivore.com)

To 9.7. klo 20

Kaupunginteatteri,  
iso näyttämö, Vapaudenkatu 36.

Liput 23 / 19 / 10 euroa. Kesto 65 min, ei väliaikaa.



kuva: Petrus Turner

Yhteistyössä Circo – Helsingin Nyky-  
sirkusfestivaalin 2009 kanssa.



Figaron kesämenu [www.figaro-restaurant.com](http://www.figaro-restaurant.com)

Katutanssi valtaa kaupunginteatterin lavan!

## URBAN TWELVE 5-6-1!

Cooma: FeMale Control / Flow Mo: Ovet /  
Storm... in classical context pe 10.7.

Vaihda näkökulmaa ja anna impulssin viedä.  
Näet kolme taiturimaista teosta yhden illan aikana.

### STORM (SAKSA): STORM... IN CLASSICAL CONTEXT

Ainutlaatuinen mahdollisuus nähdä breikin elävä legenda. Jo 80-luvulla Brooklynistä vaikutteensa hakenut Niels Storm Robitzky tunnetaan ympäri maailmaa sekä breakdancen pioneerina että poppingin ja lockingin suvereenina taitajana. Tämän maailmantähden kehittämä headspin kuuluu nykyään olennaisena osana breikin liikekieleen!

**FLOW MO: Ovet** (Johannes Hattunen, Taija Hinkkanen, Olli-Matti Lajunen, Anniina Tikka, Mikko Björk ja Jussi Sirviö)  
Suomen kansainvälisesti palkituin ja menestynein breakdance-ryhmä Flow Mo hakee innoituksensa ei-kaupallisesta, alkuperäisestä Bboy-kulttuurista. Ovet kantaesitettiin Urban Connection -festivaalilla Dansens Husissa Tukholmassa ja on esitetty mm. Kiasman URB-08-festivaalilla.

**COOMA: FEMALE CONTROL** (Karoliina Lahdenperä-Cano, Sanaz Hassani, Lotta Kaarla, Sari Marin ja Emma Tolander)  
Cooma räjäyttää lavan täyteen naisellista sähkökyyttä. FeMale Controlissa viisi vahvaa tanssijaa yhdistää balettia, hiphoppia, jazzia ja nykytanssia. Ryhmän Sanaz Hassani on hiphopin viime vuoden Suomen mestari.

Pe 10.7. klo 21

Kaupunginteatteri,  
iso näyttämö, Vapaudenkatu 36.

Liput 22 / 18 / 10 euroa. Kesto n. 90 min, ei väliaikaa.



Katso myös s. 26–27 Katutanssipaketit ja Payback Jam!



[www.myspace.com/flowmo](http://www.myspace.com/flowmo)



kuva: Jani Saarela

[www.cooma.fi](http://www.cooma.fi)

[www.stormdance.de](http://www.stormdance.de)



kuva: Markku Lahtinen





## Figurentheater Tübingen (Saksa): Salto.Lamento. la 11.7.

Ensi kertaa Suomessa  
Yli 12-vuotiaille

Ohjaus: Enno Podehl,  
Karin Ersching ja Frank Soehnle  
Puvustus: Sabine Ebner  
Nuket: Frank Soehnle

Musiikki: rat'n'X, Johannes Frisch, kontrabasso ja  
Stefan Mertin, saksofoni ja muut puhaltimet

✪ Saksalainen Figurentheater Tübingenin trio vetäisee piironginlaatikostaan "Salto. Lamenton". Mustaa huumoria, esine- ja nukketeatteria yhdistävä teos viekottelee katsojat muistojen takahuoneisiin. Keskiaikainen mytologia ja runous yhdistyvät tässä kentaurien ja luurankojen kuolemantanssissa. Esityksen vahva elementti on groove ja jazz-vaikutteinen livemusiikki.

Nukketeittelijoiden Frank Soehnlén ja Karin Erschingin vuonna 1991 perustama Figurentheater on esiintynyt yli 30 maassa ja voittanut useita kansainvälisiä teatteripalkintoja. Ryhmän esitykset avaavat sanattoman teatterin saralla aivan uusia polkuja.

*"Figurentheater kykenee luomaan aavemaisen maailman, asettaa elämän ja kuoleman rinnakkain ja sallii niiden syleillä toisiaan."*

The Guardian



La 11.7. klo 20

Kaupunginteatteri,  
iso näyttämö, Vapaudenkatu 36.  
Liput 23 / 19 / 10 euroa. Kesto 65 min, ei väliaikaa.



*"Nukketeittelija Soehnlén taidot ovat yliveritaiset. Hänellä on kerrassaan loistava tapa käsitellä nukkeja ja saada ne elämään. Visuaalisesti esitys on vaikuttava, oivaltava ja koskettavan kaunis."*

The Standard



Figaron kesämenu [www.figaro-restaurant.com](http://www.figaro-restaurant.com)

## Festivaaliclubi Funkklub@Kesä

Spanky, Wanky & The Funksearchers to 9.7.  
Hi-Q pe 10.7.  
Hi-Q feat. Osmo Ikonen la 11.7.

→ k-18

Spanky, Wanky & The Funksearchers

(Heini Ikonen, Konsta Niskavaara, Matias Haavisto,  
Miika Pelkonen, Juha-Matti Rautiainen, Hannu Leppänen,  
Jussi Kosonen, Heikki Pola, Aki Vänskä)

HI-Q

(Heini Ikonen, Miika Pelkonen, Joonas Hasan,  
Petri Jaakonaho, Tuomas Rauhalan)

**Festivaalin vauhdikkaimmat jatkot  
vietetään täällä!**

✪ Takuuvarmat bilebändit Spanky, Wanky & The Funksearchers ja Hi-Q tykittävät vanhoja klassikoita ja uusia helmiä vakuuttavan verevästi. Luussa tiukka tanssilattiavaäntöä; mustaa rytmimusiikkia, latinovaihteista poppia sekä tietysti funkia, soulia ja discoa. Lauantai-illan vierailevana solistina Osmo Ikonen. Bändien lopetettua menomusaa Kesäajamien muodossa...

Illan pääesiintyjä lämmittelee sielukkaalla selektiollaan DJ Chris Robin.

[www.myspace.com/spankywankyfunksearchers](http://www.myspace.com/spankywankyfunksearchers)  
[www.myspace.com/osmosmusic](http://www.myspace.com/osmosmusic)

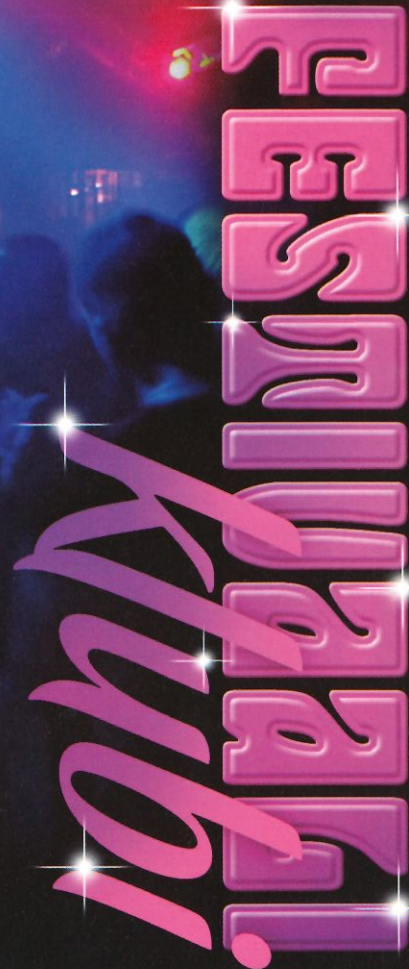


Poppari,

Puistokatu 2-4. Liput 8 euroa.

Bändien soittoajat: 22.00-22.45 / 23.00-23.45 / 00.00-00.45

To 9.7., pe 10.7. ja la 11.7. klo 21-04



## Mikko Kuustonen & Jukka Perko: Profeetta ke 8.7.

➔ k-18

Mikko Kuustonen (laulu), Jukka Perko (saksofonit),  
Timo Kämäräinen (kitara), Anssi Växby (basso)  
ja Jaska Lukkarinen (rummut)

★ Mikko Kuustosen ja Jukka Perko tunnustavat aulisti runopoikuuksensa – kumpikin on teininä ammentanut lohtua angsteihinsa monen muun tavoin Kahil Gibranin Profeetasta. Nyt he palasivat kirjan pariin, tutkivat mahdollisia yhteyksiä nykyaikaan, jäljittivät Gibranin ajatuksia ja loivat löytämäänsä uutta. Kappaleessa Tyttäreni kiteytyykin Profeetan ehkä tutuin ydinajatus "Teidän lapsenne eivät ole teidän lapsianne".

Profeetalle on leimallista yksinkertaisten melodioiden yhdistäminen vahvoihin tarinoin ja impulsiiviseen jazziin. Laulu on tunnistettavaa Kuustosta, sovitukset ja sointi taas aitoa Perkoa.

### Telttaklassikko saapuu taas Kesään! ★★★★★

Ravintola ja terassi sijaitsevat tunnelmallisen sirkusteltiltan välittömässä läheisyydessä. Tarjolla suolaista, makeaa, kahvia, virvokkeita, jäätelöä ja mietoja alkoholijuomia. Maksuvälineinä käteinen ja yleisimmät pankki- ja luottokortit. Ravintola aukeaa tuntia ennen esitysten alkua.

Ke 8.7. klo 19

Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4.  
Liput 23/10 euroa. Kesto n. 2 h, väliaika.



Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

www.jukkaperko.com  
www.mikkokuustonen.fi

## Polka Madre (Meksiko/USA), Tuomari Nurmio solo ke 8.7.

➔ k-18

Eric Bergman (laulu, kitara, mandoliini), Marina de Ita (kosketinsoittimet, haitari), Enrique Perez (klarineti), Andrew Cameron (basso), Raymundo Vera (lyömäsoittimet) / Tuomari Nurmio



kuva: Tomi Paasa

tuomari nurmio

★ Polka Madre solahtaa sujuvasti Mexico Cityn underground-kulttuuripiireistä New Yorkin mustalaispunkskeneen ja takaisin. Se lainaa kaikelta ja kaikilta, niin Tom Waitseilta, Nervous Cabaretilta, The Ramonesilta, Björkiltä, Circus Contraptionilta kuin klassisesta kirjallisuudestakin. Amerikan-suomalainen Eric Bergman on tuonut ohjelmistoon myös Nurmion kappaleita.

Yhtyeen live-esiintymiset ovat teatraalisia, täynnä näyttävää visuaalisuutta ja sirkuksenomaisuutta. Suomalaisen nykyaiteilijoiden Pekka ja Teija Isorättyn yli kaksimetriset humanoidinuket ovat olennainen osa lavashowta. Ne ja muut "Isorättäjä Luukoneen" luomukset tanssivat Polka Madren tahtiin myös Jyväskylässä. Luvassa on siis anarkiaa lattarityyliin.

Tuomari Nurmion karhean romanttinen yhden miehen bändi käynnistää illan.

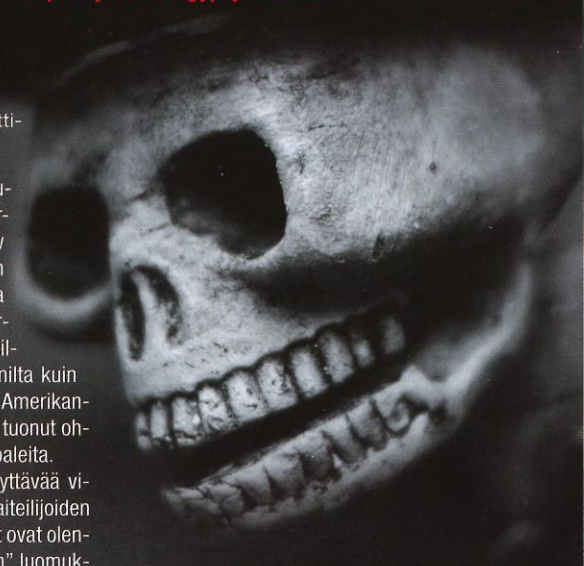
Yhteislippu Profeetta + Polka Madre  
41 euroa, vain ennakkomyynissä.



Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4.  
Liput 23/10 euroa. Kesto n. 2 h.

Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

Tervetuloa ainutlaatuisen sirkukseen,  
jossa energinen punk-polkka sekoittuu  
päihtyneeseen gypsy trashiin!



polka madre



www.myspace.com/madrecomezon  
www.myspace.com/tuomarinurmio  
www.isorattya.com

Ke 8.7. klo 22



## JUST NYT ei sada to 9.7.

➔ k-18

Tiina Lymi, Sari Mällinen, Ursula Salo, Jussi Tuurna

♣ Just nyt ei sada -konsertti hurmaa aitoudellaan. Se koostuu juuri tätä produktiota varten sanoitetuista ja sävelletyistä lauluista sekä näyttelijöiden omista teksteistä. Draamalliset tarinat vaihtavat tunnelmaa surumielisestä kepeään ja vakavasta hilpeään.

Herkät balladit, kiihkeät tangot, ytimekäs etno, taitava a cappella- ja stemmalaulu kuljettavat päätymättömällä aikajanalla lapsuudesta vanhuuteen ja takaisin. Lauluja ja tekstejä tul-

kitsevat eturivin näyttelijät Tiina Lymi, Sari Mällinen ja Ursula Salo yhdessä pianisti Jussi Tuurnan kanssa.

Säveliä ja sanoja ovat JUST-ryhmälle rustanneet mm. Kaj Chydenius, Anna-Mari Kähärä, Kalle Chydenius, Merja Ikkela, Eppi Ursin, Ilpo Tiihonen, Jukka Itkonen ja Tommy Tabermann.

Yhteislippu JUST NYT + Janis!  
41 euroa, vain ennakkomyynnissä.

To 9.7. klo 19

Tapahtumatelтта, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4.  
Liput 23 / 10 euroa. Kesto n. 2 h, väliaika.



Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

## Janis! – eräs rocklegenda to 9.7.

➔ k-18

Marjo Leinonen (laulu), Lauri Porra (basso), Tuomas Wainölä (kitara), Santeri Saksala (rummut), Timo Pratskin (sormiot), Janne Huttunen (saksofoni), Tero Lindberg, (trumpetti)

♣ Marjo Leinosessa on sitä jotain ja paljon: uskomaton määrä ääntä, energiaa ja karismaa – lavalla hän ON Janis Joplin!

Janis Joplin oli ensimmäinen todellinen naispuolinen rock-tähti. Kuuluisuuteen singonnut Joplin eli päihteiden, juhlien ja keikkailun täyttämää elämää. Raha tai kuuluisuus ei tuonut epäsovinnaiselle ja ristiriitaiselle laulajalle onnea. 27-vuotias Joplin kuoli hotellihuoneessaan heroisiin yliannostukseen.

Janis Joplinin raju, lyhyt elämä tiivistyy hänen laulujensa tunnelmissa. Loputon yritys tulla hyväksytyksi ja rakastetuksi välitty epätoivona, elämäjano käsin kosketeltavana intensiiteettinä.

Eräs rocklegenda -konsertissa kuullaan Joplinin keskeinen tuotanto. Marjo Leinonen tulkitsee Joplinia itseään säästelemättä, kuusimiehistä bändiä luotsaa mm. Stratovariuksesta ja Emma Salokoski Ensemblestä tunnettu basisti Lauri Porra.

Yhteislippu JUST NYT + Janis!  
41 euroa, vain ennakkomyynnissä.

To 9.7. klo 22



Tapahtumatelтта, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4.  
Liput 23 / 10 euroa. Kesto n. 90 min.

Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat





## Jyväskylä – Suomi – stand uppia maaotteluhengessä pe 10.7.

➔ k-18

Teemu Vesterinen, Ismo Leikola,  
Jean-Eric Chaumentin eli Zaani,  
Niko Kivelä ja Pirjo Heikkilä

☼ Ilmassa on suuren urheilujuhlan tuntua. Sanan säällä viuhuu ja verbaalikkampittaminen on sallittua. Kuka noki-taa kenet ja ennen kaikkea kuinka? Vai mitä tapahtuu?!

Jyväskylä haastaa muun Suomen toistamiseen kepe-ässä mutta tiukkaakin tiukemmassa maaotteluhengessä. Tule kannustamaan kun Jyväskylää edustavat Teemu Vesterinen ja Ismo Leikola ottavat mittaa Niko Kivelästä ja Pirjo Heikkilästä. Ylintä tuomarivaltaa käyttää Zaani, yhdessä yleisön kanssa.

Yhteislippu stand uppia + Eternal  
Erection 35 euroa, vain ennakkomyynissä.

Pe 10.7. klo 19

Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4.  
Liput 20/10 euroa. Kesto n. 2 h, väliaika.



www.teemuvesterinen.fi  
www.ismoleikola.com  
www.pirjoheikkila.com  
www.nikokivela.com

Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

## Friday night fever! Eternal Erection, The Duke pe 10.7.

➔ k-18

Eternal Erection: Rick Lover (laulu ja koskettimet), Ray Slick (kitara), Chanell (basso), Fifi (rummut), The Hook (percussiot), T-Roy (trumpetti), Furillo (saksofoni)

The Duke: Mikko (laulu, kitara), Antti (kitara),  
Aleksi (basso), Daniel (rummut)

☼ Eternal Erection on funkympi kuin funk! Hyppää mukaan häijyn grooveen vuoristorataan, tämän armoitetun livebändin keikat eivät ole vain keikkoja – ne ovat kokemuksia, elämää suurempia tapahtumia. Ne ovat riemukkaita juhlia, joille ihmiset haluavat palata uudestaan ja uudestaan. Ole siis paikalla kun 70- ja 80-lukujen musta funk, soul ja disko kohtaavat 2000-luvun hip hopin, popin ja rockin!

Perjantai-illan bileet aloittaa mitä mainioin nuori retroprogepoprock-yhtye The Duke.



Yhteislippu stand uppia + Eternal  
Erection 35 euroa, vain ennakkomyynissä.

Pe 10.7. klo 22

Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalantie 4.  
Liput 20/10 euroa. Kesto n. 2 h.

www.eternalerection.com  
www.thedukemusic.com

Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

## Transkapela (Puola) la 11.7.

Ensimmäistä kertaa Suomessa!  
– ei ikärajaa –

Ewa Wasilewska (viulu), Maciej Filipczuk (violin ja trumpettifiddle), Piotr Pniewski (sello ja lyömäsoittimet), Robert Wasilewski (cimbalom, alttoviulu, kaval, tilinka ja gordon)

☼ Puolalainen Transkapela soittaa karpaattien alueen juutalaista kansanmusiikkia. Musiikin juuret ulottuvat Puolan, Ukrainan, Slovakian, Romanian ja Unkarin alueille. Sen vaikutteet tulevat katolisesta, ortodoksisesta, juutalaisesta ja protestanttisesta perinteestä.

Tässä klezmerissä soi lisämausteena mustalaispriimaksen kaiho. Transkapelan virtuoottiset soittajat välvät meidät sisälle karpaattien vuoristoalueen kyläjuhla-perinteisiin, tansseihin ja häätraditioihin. Eksoottisin instrumentein soitettussa perinteisessä kansanmusiikissa kuuluu eletty elämä rosoineen ja kaurneimpine hetkineen.

La 11.7. klo 18

Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4.  
Liput 20/10 euroa. Kesto n. 60 min, ei väliaikaa.



www.transkapela.com

## Seminaarinmäen Mieslaulajat la 11.7.

klo 20 – ei ikärajaa –  
klo 23 ➔ k-18

☼ Kukapa uskoisi, että Semmarit täyttävät syksyllä jo 20 vuotta? Vaikka opiskelijoista onkin tullut keski-ikäisiä miehiä, on kuoro edelleen poikamainen, suorastaan vintiömäinen!

Loputtoman kekseliäs Semmarit on KÄSITE. Viimeistely lavatyöskentely saa seurakseen oivaltavat tekstit ja loppuun asti hiotun musiikillisen toteutuksen. Tähän mennessä konserteissa on nähty ainakin vetoketjusooloja, räppiä heliumäänellä, "Semmarit & Sons" -pahvifylygeli, tietokonenäppäimistösooloja, paistinpannurytmiikkaa, imurisooloja ja paljon muuta! Mitä tällä kertaa tapahtuu jää nähtäväksi...

Tule nauramaan kyneleet silmissä ja kokemaan naurun vapauttava voima!

www.semmarit.fi  
www.myspace.com/semmarit

La 11.7. klo 20 ja klo 23



Tapahtumateltilta, Kampuksen kenttä,  
Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4.  
Liput klo 20 (S) konserttiin 25/20/10 euroa. ●●●●●●●● Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.  
Liput klo 23 (k-18) konserttiin 25/10 euroa. (Ei Plussa-etua) Kesto n. 70 min, ei väliaikaa.

Ilallispaketit (014) 260 3910 / juhlat@sonaatti.fi / www.sonaatti.fi/juhlat

CARD ACTION

KESÄ

# THE PAYBACK JAM - HIPHOP JA NEWSTYLE

www.culturalyouth.com

Hiphoppia, newstylea, breakdancea ja rytmimusiikkia. Luvassa näyttäviä liikkeitä, eri tyyliä, räjähtävää energiaa ja armostonta kilpailua, kun sekä Suomen että Euroopan parhaat katutanssijat ottavat mittaa paremmuudesta!

Edelliset Paybackit keräsivät Jyväskylään lähes koko Suomen katusanssikkansan ja osanottajia nähtiin myös Hollannista, Puolasta, Sloveniasta, Tanskasta, Ruotsista sekä Virosta.

Tuomareina mm. maailmankuulu, breikin elävä legenda **Niels Storm Robitzky** (Saksa) ja Ruotsin ykkösnimi **Sabina**. Musiikkista vastaavat **DJ Woo-D** (Balkan Mafia Crew), **DJ Mercy-1** (Flow Mo Crew), **I-Spin** ja **Tiskiponi**. Katusesityksiä pitkin viikkoa.

## THE PAYBACK JAM - HIPHOP JA NEWSTYLE

Perjantai 10.7. klo 15–20

Tuomarit: Sanaz, Sabina (Ruotsi) / Phat Jam (Jackies) ja Calle (Ruotsi) \* DJ Mercy-1 (Flow Mo)

- 15.00 ..... ovet avataan
- 16.00 ..... battlet alkavat
- 2vs2 /ryhmäkilpailut / vapaa jarrittelu
- 19.00 ..... finaali
- 20.00 ..... ovet sulkeutuvat

Battlekierrosten määrä riippuu osanottajien määrästä, kierrosten välissä show caseja.



## THE PAYBACK JAM - BREAKDANCE

Lauantai 11.7. klo 15–21

Tuomarit: Storm (Saksa) / Battle Squad, Booy Jimbo (Sticky Ruckus) ja yllätysnimi \* DJt Woo-D (Slovenia) / Balkan Mafia) / I-Spin ja Tiskiponi

- 15.00 ..... ovet avataan
- 16.00 ..... battlet alkavat
- 2vs2 /ryhmäkilpailut / vapaa jarrittelu
- 20.00 ..... finaali
- 21.00 ..... ovet sulkeutuvat

Battlekierrosten määrä riippuu osanottajien määrästä, kierrosten välissä show caseja.

## A-SALI VÄINÖNKATU 7.

\* Päälippu 8 euroa. Kahden päivän lippu 12 euroa.

\* Katutanssipaketti I (Payback pe tai la + Urban twelve 5-6-1! s. 15) Lippu 22 euroa. Vain ennakkomyynnissä.

\* Katutanssipaketti II (Payback pe + la + Urban twelve 5-6-1! s. 15) Lippu 25 euroa. Vain ennakkomyynnissä.

➔ **AFTERPARTY@ILOKIVI (K-18)**  
LA 11.7. KLO 22 – LIPUT 3 EUROJA OVELTA.

STREET LANCE

WORKSHOP

SABINA DALL-JÄLL, RUOTSID

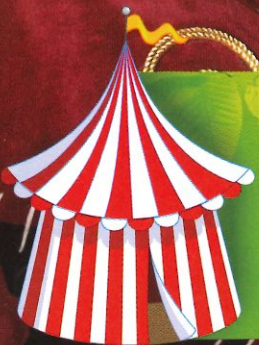
Ruotsalaisen huippukoreografian ja ykkös-tanssijan tiiviskurssi. Workshoppiin otetaan 25 henkilöä. Taso: perus/jatko. Hinta 35 euroa.

Pe 10.7 ja la 11.7. klo 10.00–11.15

Jyväskylän Tanssipiisto, Kalervonkatu 8.  
Ilmoittautumiset 15.6. mennessä.

www.jyvaskylankesa.fi OHJELMA/Kurssit

KATSO MYÖS: **BOOMA BANGAI -JARI 6 - 10.7. WWW.BOOMA.FI**



**Koko perheen Kesän  
Avajaiset**  
ti 7.7. klo 14  
Mäki-Matin perhepuisto  
Vapaa pääsy. Kesto n. 45 min.

Katso viikon tarkka ohjelma osoitteesta [www.jyvaskylankesa.fi/](http://www.jyvaskylankesa.fi/) Koko perheen Kesä.  
Kahvila Pikku-Maija palvelee ma – su klo 10 – 17.

*"Pottatukkainen ja  
riilipäinen Jakob on  
aseistariisuva hömelö,  
josta ei voi olla  
pitämättä."*  
HS

## Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus ti 7.7., pe 10.7. ja la 11.7.

yli 3 vuotiaalle

Käsikirjoitus ja toteutus: Petteri Jakobsson  
Ohjaus ja suunnittelu: Joakim Assarsson  
(Ruotsi) ja Petteri Jakobsson  
Musiikki: Antti Hynninen

- ★ Sympaattisista sympaattisin Jakob toteuttaa unelmansa omasta sirkuksesta. Jakobin ikiomas-  
sa sirkuksessa ison henkilökunnan, suuren teltan  
ja eläimet korvaa rajaton kekseliäisyys. Lämpöä  
täynnä olevassa teoksessa klovneria ja jonglee-  
raus yhdistyvät riemulliseksi kokonaisuudeksi.  
Hyvänmielen tuoja, KOKO perheelle.

Ti 7.7. klo 15, pe 10.7. klo 18 ja la 11.7. klo 10  
Sirkusteltilta, Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7.  
Liput 6 euroa. Kesto 45 min.

Erikoishinta: Ryhmälippu pe 10.7.  
(4 henkilöä) 20 euroa.

- ★ Koko perheen Kesää vietetään Mäki-Matin  
perhepuistossa keskellä kaupunkia! Puistossa  
tapahtuu paljon kaikenlaista joka päivä. Ohjatut  
toimintahetket ja jännittävät esitykset sirkustel-  
tassa huipentuvat koko perheen puistopäivään ja  
Mäki-Matin perhepuiston syntymäpäiväjuhliin.

## Tanssiteatteri Hurjaruuth: Sirkus Helium ke 8.7., to 9.7. ja pe 10.7.

yli 3 vuotiaalle

**Näe yhden miehen kansainvälinen sirkusseurue –  
kaikkien alojen erikoistemput sujuvat  
täältä Pelle Pelottomalta!**

Esityksen suunnittelu ja toteutus: Heikki Leppävuori  
Musiikki: Hannu Oskala  
Visualisointi: Kirsi Manninen  
Ohjauksellinen neuvonantaja: Liisa Risu

- ★ Ilmaa kevyempi Sirkus Helium vyöryttää näyttämölle  
hauskan ja jännittävän hahmon toisensa perään. Est-  
radilla nähdään mm. g-voimia uhmaava surmanaja-  
ja Felman Marties, englantilainen jousiampuja Sir  
William, unkarilainen jonglööri Johan Pompas  
ja Taikuri Teng Zing Levi. Nyt on lupa odottaa  
kuplivia tuntemuksia ja naurunpyrkähdyksiä,  
KOKO perheelle.

Ke 8.7. klo 18, to 9.7. klo 14 ja  
pe 10.7. klo 10 Sirkusteltilta,  
Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7  
Liput 9 euroa. Kesto n. 45 min.



Erikoishinta:  
Ryhmälippu ke 8.7.  
(4 henkilöä) 20 euroa.  
Ei Plussa-etua.



Johan Pompas



Pultsi Maneesipoika



B. M. Francois

Felman Marties



rva pöljänder

www.monakomediala.fi

## Rva Pöljänderin Runotoosa to 9.7.

alle kouluikäisille

☛ Rva Pöljänder runottelee Pikkukakkosen Pulputin-pannussa syntyneitä riimejä sekä uusia ja interaktiivisia leikkirunoja. Pöljänderin taskut pullistelevat myös lasten tekeleitä; tule onkimaan sieltä omasi ja asetu Runotoosaan nauttimaan!

To 9.7. klo 10 Sirkusteltoa,  
Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7.

To 9.7. klo 14 Liekkilä, Varassaarentie 7, Vaajakoski.  
Liput 5 euroa. Kesto 30 min.

## Laura Kibel (Italia) pe 10.7.

yli 3 vuotiaille

☛ Tiedätkö mitä kaikkea jaloilla, polvilla, käsillä ja vatsalla voi tehdä? Laura Kibel tietää sillä hän luo esityksensä kaikki kiehtovat hahmot omasta kehostaan.

Näe satumainen esitys, jossa musiikki ja jännittävä äänimaailma yhdistyvät koomisen runolisiin tarinoihin. Katso myös s. 12.

Pe 10.7. klo 14  
Kaupunginteatteri, pieni näyttämö,  
Vapaudenkatu 36.  
Liput 10 euroa. Kesto n. 40 min.



## Aarresaari – koko perheen puistopäivä su 12.7.

Koko perheen puistopäivässä vietetään Mäki-Matin syntymäpäiviä! Vapaa pääsy.

☛ Näissä juhlissa voi osallistua monenlaisiin työ- ja toimintapajoihin, syödä herkullisia piknik-eväitä, kuunnella satuja. Eväsvärasia voi täydentää kahvila

Pikku-Majasta tai nauttia musiikista, elokuvista ja tanssista. Lastenmusiikkiorkesteri Loiskis on säveltänyt puistolle teemalaulun, tai oikeammin kolme, nyt pitäisi vain osata päättää mikä on se oikea?! Puiston pihalla on leikkivälineitä, intiaanikylä, hiekkaleikkialue

sekä grillipaikka. Parasta on kuitenkin se, että puistoon saa tulla ja siellä saa olla – sisällä ja ulkona – ihan vaan tavallisen rennosti, ilman mitään turhaa hötkyilyä tai kiirettä.

Tervetuloa tekemään, katsomaan sekä osallistumaan. Ja mitäpä olisi Aarresaari ilman jännittävää aarteen metsästystä!

Su 12.7. klo 10–16 Mäki-Matin perhepuisto  
Oikokatu 7. Vapaa pääsy.

## Koko perheen Kesän ohjelma

kello tilaisuus	paikka	liput
-----------------	--------	-------

### Tiistai 7.7.

12... "Mitä noi tekee?!"	Kompassi	-
14... Koko perheen Kesän avajaiset ...Perhepuisto		-
15... Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus ...Perhepuisto, telta		6

### Keskiviikko 8.7.

12... "Mitä noi tekee?!"	Kompassi	-
18... Hurjaruuth: Sirkus Helium	Perhepuisto, telta 9/20	6

### Torstai 9.7.

10... Rva Pöljänderin Runotoosa	Perhepuisto, telta	5
12... "Mitä noi tekee?!"	Kompassi	-
14... Hurjaruuth: Sirkus Helium	Perhepuisto, telta	9
14... Rva Pöljänderin Runotoosa	Liekkilä	5

kello tilaisuus	paikka	liput
-----------------	--------	-------

### Perjantai 10.7.

10... Hurjaruuth: Sirkus Helium	Perhepuisto, telta	9
12... "Mitä noi tekee?!"	Kompassi	-
14... Laura Kibel (Ita)	Kaupunginteatteri	10
18... Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus	Perhepuisto, telta	6/20

### Lauantai 11.7.

10... Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus	Perhepuisto, telta	6
12... "Mitä noi tekee?!"	Kompassi	-

### Sunnuntai 12.7.

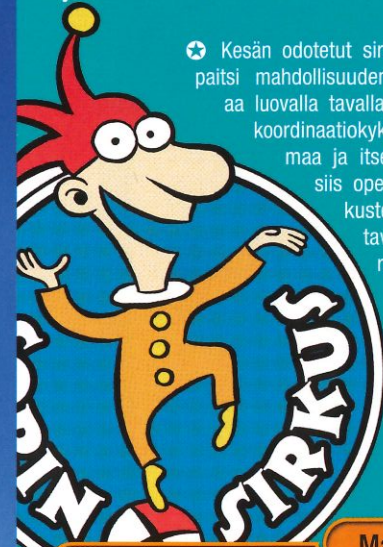
10–16... Aarresaari –	Perhepuisto	-
koko perheen puistopäivä		



## Sirkuskoulut ovat täällä taas! Sorin Sirkuksen sirkuskoulu ma 6.7.– ke 8.7.

Ryhmä I 4–6 -vuotiaille 10.00–11.30  
Ryhmä II 7–10 -vuotiaille 12.00–14.30  
Ryhmä III 4–6 -vuotiaille 16.00–17.30

☀ Kesän odotetut sirkuskoulut antavat paitsi mahdollisuuden purkaa energiaa luovalla tavalla, kehittävät myös koordinaatiokykyä, nopeutta, voimaa ja itseluottamusta. Tule siis opettelemaan eri sirkustemppuihin tarvittavia taitoja; jongleerausta, akrobatiaa ja tasapainoa. Aikaisempaa kokemusta ei vaadita!



Ma 6.–ke 8.7.

Ryhmät I ja II:  
Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7.  
Ryhmä III: Liekkilä, Varassaarentie 7, Vaajakoski.  
Ryhmät I ja III 36 euroa, ryhmä II 45 euroa.  
Kurssimaksu sisältää vakuutuksen ja mehutarjoilun.  
Ryhyiin otetaan 20 lasta ilmoittautumisjärjestyksessä.

## Perttu "Hämähäkki" Mäkinen: Parkour-kurssit

5–6 -vuotiaat\* to 9.–pe 10.7. klo 10–13.30  
7–9 -vuotiaat\* to 9.–pe 10.7. klo 14.30–18.00  
10–14 -vuotiaat\*\* la 11.–su 12.7. klo 10–13.30  
yli 14 -vuotiaat\*\* la 11.–su 12.7. klo 14.30–18.00

☀ Kurssilla perehdytään lajin perusteisiin sisä- ja ulkotiloissa. Parkourissa liikutaan paikasta toiseen mahdollisimman suoraa reittiä, esteistä välittämättä. Opitaan näkemään kaupungin muurit, kaiteet ja muut rakennelmat haasteina ja mahdollisuuksina. Liikkuminen pyritään pitämään sulavana ja katkeamattomana. Kaikki tehdään turvallisesti, toisia häiritsemättä ja paikkoja rikkomatta. Kurssit soveltuvat vasta-alkajille ja lajia jo pidempään harrastaneille. Tärkeintä on avoin mieli, innokkuus ja halu oppia uutta.

[www.dash.fi/akatemia](http://www.dash.fi/akatemia)

Jyväskylän Monitoimitalo,  
Kuntoportti 3 (sisällä ja ulkona).

\* Kurssimaksu 50 euroa sisältää vakuutuksen.  
Kurssilla on toimintaa 2 t 30 min/pv ja lepoa 1 tunti/pv.  
\*\* Kurssimaksu 70 euroa. Kurssilla on toimintaa 3 tuntia/pv ja lepoa 30 min/pv. HUOM! Yli 16-vuotiailla tulee olla oma vakuutus. Kaikille parkour-kurssseille otetaan 20 osanottajaa. Yhteistyössä Parkour Akatemian kanssa.

## Moeno Wakamatsu (Japani/USA): Sculpting time to 9.–la 11.7. klo 10–15

☀ "I wish to suspend within the moment where inner desire meets outer phenomena." MW

Japanilainen koreografi ja tanssija Moeno Wakamatsu työskentelee New Yorkissa. Moeno tekee työtä tavanomaisten taidekäsittelyiden ulkopuolella päämääränä suora kommunikointi ajan ja paikan kanssa. Keskeistä hänelle on syvällisen ilmaisun löytäminen fyysisen liikkeen avulla. Hän sekoittaa useita tanssityylejä keskenään, joskin hänen ilmaisussaan on vahvasti läsnä buto-tekniikka.

Osa I: Perusta • Osa II: Mielen ja kehon tila ja läsnäolo  
Osa III: Poisoppiminen ja uuden oppiminen (mielikuvarharjoitukset) • Osa IV: Soolotanssi

Moeno esiintyy ke 8.7. klo 20 kaupunginteatterissa teoksilla *Dryope* ja *Annunciation*.

[www.moeno.com](http://www.moeno.com)

To 9.–la 11.7.

Puistokoulun juhlasali,  
Puistokatu 7–9.

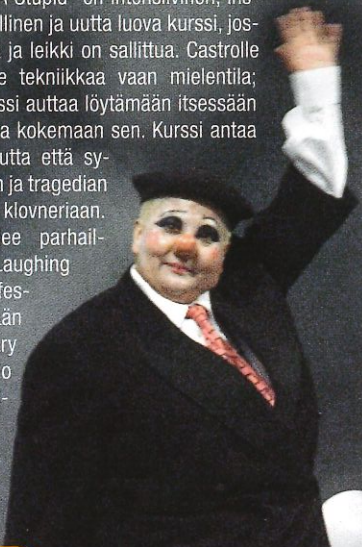
Kurssille otetaan 20 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä. Hinta 90 euroa. Opetuskieli englanti.

[www.thewhynotinstitute.com](http://www.thewhynotinstitute.com)

## Angela de Castro (Brasilia/UK): "How To Be A Stupid" ma 6.– la 11.7. klo 10–18

☀ Angela de Castro on brasilialainen näyttelijä ja opettaja. Hän on valovoimainen klovni, jolle on myönnetty useita merkittäviä palkintoja. Castro on näytellyt mm. Slava Polunin ja The Right Size -ryhmien tuotannoissa.

"How To Be A Stupid" on intensiivinen, inspiroiva, haasteellinen ja uutta luova kurssi, jossa nauru raikaa ja leikki on sallittua. Castrolle klovnaria ei ole tekniikkaa vaan mielentila; energisoiva kurssi auttaa löytämään itsessään olevan klovnin ja kokemaan sen. Kurssi antaa sekä uskottavuutta että syvyyttä komedian ja tragedian sävyttämään klovnariaan. Castro kehittää parhailaan sooloa "Laughing Matters", josta festivaalissa nähdään lyhyt esittely (try out) pe 10.7. klo 20. Esittely sisältyy kurssiin.



Ma 6.–la 11.7.

Jyväskylä Sinfonian harjoitussali,  
Kolmikulma, Puistokatu 2 A, 6. kerros.

Kurssille otetaan 12 osanottajaa ilmoittautumisjärjestyksessä. Hinta 430 euroa. Opetuskieli englanti.

## Lipunmyynti

Lippupiste: Puhelinpalvelusta 0600 900 900 varatut liput on lunastettava 7 päivää varauksesta mistä tahansa Lippupisteeseen myyntipisteestä tai R-kioskeista kautta maan. Myyntipisteet: [www.lippu.fi](http://www.lippu.fi). Palvelumaksu 1,50 e/lippu. Laskulla ostettujen lippujen toimitusmaksu on 6–10 e/toimitus toimitusajasta riippuen. Lippupisteiden nettikaupan liput toimitetaan joko printtillippuna (toimitus 1,50 e/lippu), osaan tapahtumiin kuvaviestinä matkapuhelimeen (toimitus 1,50 e/lippu) tai kirjellippuna (6 e/toimitus).

## Myyntipisteet Jyväskylässä:

Nikolainkulman lipunmyynti, Asemakatu 6, puh (014) 624 901, nikolainkulman.lipunmyynti@jkl.fi  
Avoinna ma–pe klo 9–17

1.6. alkaen ma–pe 9–17 ja la 9–14

Sokoksen neuvonta,

Kauppakatu 24, puh. 010 767 3630

avoinna ma–pe 9–20.30, la 9–17.30

R-kioskit kautta maan, tarvitet tapahtumanumeron\*

Lippujen hinnat: Normaalihintaa/opiskelijat, eläkeläiset, työttömät ja alle 16-vuotiaat/opiskelijat ja työttömät voivat ostaa ovelta jäljellä olevia lippuja 10 eurolla.

Pääsylippua ei lunasteta takaisin.

Kulttuuriseteli käy maksuvälineenä Nikolainkulman lipunmyynnissä ja ovimyyynnissä. Virikeseteli käy maksuvälineenä muissa myyntipisteissä paitsi ei R-kioskeissa. Ovimyynti tuntia ennen esityksen alkua. Ryhmälennus 10 %, min 20 henkeä/esitys normaalihintaisista lipuista. Ryhmälennus ei koske avajaiskonserttipakettia 7.7.

Plussakortilla 2 euron alennus □-merkityistä tapahtumista. Flor de Fado 7. ja 8.7. alennus 3 e. Ei plusapisteitä. Vain ennakkomyynnissä.

S-etukortilla 2 euron alennus ■-merkityistä tapahtumista. Flor de Fado 7. ja 8.7. alennus 3 e. Ei bonusta. Vain ennakkomyynnissä.

Lahjakortit Lippupisteessä on myynnissä 20–60 euron arvoisia Jyväskylän Kesän lahjakortteja.

## JYVÄSKYLÄN KESÄ 2009

kello time	tilaisuus event	paikka venue	tapahtumanumero* eventnumber	liput tickets
---------------	--------------------	-----------------	---------------------------------	------------------

## Tiistai 7.7. Tuesday

12	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-
14	Koko perheen Kesän avajaiset	⑦	-	-
15	Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus	⑦	19377	6
19	Mafalda Arnauth + illanvietto	⑧	18296 36/10/92	□ □
19	Laura Kibel	③	19253 23/19/10	□

## Keskiviikko 8.7. Wednesday

12	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-
18	Vox Aurea	⑮	19355	12/10
18	Hurjaruuth: Sirkus Helium	⑦	19378	9/20 □
18.30	Laura Kibel	③	19253 23/19/10	□
19	Kuustonen & Perko	②	19045	23/10 □
19	Mafalda Arnauth	⑧	18296 36/10	□ □
20	Moeno Wakamatsu	③	19250 23/19/10	□
22	Polka Madre, Tuomari Nurmio	②	19357	23/10
	Kuustonen & Perko + Polka Madre	②	19359	41

## Torstai 9.7. Thursday

10	Rva Pölljänderin runotoosa	⑦	19379	5
12	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-
14	Hurjaruuth: Sirkus Helium	⑦	19378	9 □
14	Rva Pölljänderin runotoosa	⑭	19361	5
18	Perko, Pyysalo, Viinikainen	⑥	19046	22/10
18.30	Laura Kibel	③	19253 23/19/10	□
19	Just Nyt ei sada	②	19047	23/10 □
20	Libertivore	③	19251 23/19/10	□
21	Festivaaliklubi	④	19372	8
22	Janis!	②	19364	23/10
	Just Nyt + Janis!	②	19363	41

 **lippu.fi** | 0600 900 900  
LIPPUPISTE OY | 1,75 €/min+pvm, klo 7-22

kello time	tilaisuus event	paikka venue	tapahtumanumero* eventnumber	liput tickets
---------------	--------------------	-----------------	---------------------------------	------------------

## Perjantai 10.7. Friday

10	Hurjaruuth: Sirkus Helium	⑦	19378	9 □
12	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-
14	Laura Kibel	③	19253	10
15	The Payback Jam	⑮	19385	8/12
18	Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus	⑦	19377	6/20
18	Tessa Virta – Sinfonista jazzia	⑤	19365	18/10 □
19	Stand uppia	②	19368	20/10 □
20	Angela de Castro	③	19382	7
21	Urban twelve 5-6-1!	③	19387	22/18/10 □
21	Festivaaliklubi	④	19372	8
22	Eternal Erection, The Duke	②	19370	20/10
	Stand uppia + Eternal Erection	②	19369	35

## Lauantai 11.7. Saturday

10	Cirkus Ruska: Jakobin Sirkus	⑦	19377	6
12	"Mitä noi tekee?!"	①	-	-
15	The Payback Jam	⑮	19385	8
18	Trankapela	②	19371	20/10 □
20	Figurentheater Tübingen	③	19252 23/19/10	□
20	Seminaarinmäen Mieslaulajat	②	19048	25/20/10 □
21	Festivaaliklubi	④	19372	8
22	Afterparty	⑫	(myynti ovelta)	3
23	Seminaarinmäen Mieslaulajat	②	19049	25/10

## Sunnuntai 12.7. Sunday

10	Aarresaari	⑦	-	-
15	Monica Groop, Timo Korhonen	⑤	19050	33/10 □

WWW.JYVASKYLANKESA.FI

## Majoitus/Accommodation

[jyvaskylanseutu.fi/matkailu/majoitus](http://jyvaskylanseutu.fi/matkailu/majoitus)

## Esityspaikat/Venues

- ① Kompassi, Kävelykatu
  - ② Tapahtumatelto, Kampuksen kenttä, Jyväskylän yliopisto, Keskussairaalan tie 4
  - ③ Jyväskylän kaupunginteatteri, Vapaudenkatu 36
  - ④ Poppari, Puistokatu 2–4
  - ⑤ Taulumäen kirkko, Jyväskylästä n. 30 km tietä nro 9 Tampereen suuntaan
  - ⑥ Korpilahden kirkko, Jyväskylästä n. 30 km tietä nro 9 Tampereen suuntaan
  - ⑦ Mäki-Matin perhepuisto, Oikokatu 7
  - ⑧ Jyväskylän Paviljonki, Messukatu 10
  - ⑨ Monitoimitalo, Kuntoportti 2
  - ⑩ Jyväskylän Sinfonian harjoitussali, Kolmikulma, Puistokatu 2 A, 6 krs.
  - ⑪ Aalto-Sali, Kauppakatu 30 A
  - ⑫ Ilokiivi, Keskussairaalan tie 2–4
  - ⑬ Puistokoulu, Puistokatu 7–9
  - ⑭ Liekkilä, Varassaarentie 7, Vaajakoski, Jyväskylästä 6 km Kuopion suuntaan, Bussit 1, 2 ja 3 Jyväskylä–Vaajakoski
  - ⑮ Jyväskylän Lyseon juhlasali, Yliopistonkatu 13
- K** Jyväskylän Kesän toimisto/Festival Office, Asemakatu 6, 40100 Jyväskylä puh. 010 439 4220, [kesa@jkl.fi](mailto:kesa@jkl.fi)
- F** Ravintola/Restaurant Figaro, Asemakatu 4, puh (014) 212 255
- L** Ravintola/Restaurant Lozzi, Keskussairaalan tie 4, (014) 260 3910
- M** Matkakeskus/Railway /Bus station, Hannikaisenkatu 20

smartum  
etu käy meillä





# lippu.fi

LIPPUPISTE OY

# 0600 900 900

1,75 €/min+pvm, klo 7-22

# M

Itella Oyj



- Esityspaikat • Venues  
sivu 35 • see page 35
- K Jyväskylän Kesän tsto • Festival Office
- F Ravintola/Restaurant Figaro
- L Ravintola/Restaurant Lozzi
- M Matkakeskus • Railway/Bus station
- T Lipunmyynti • Ticket Box Office
- i Matkailuneuvonta • Tourist Office/  
Lipunmyynti • Ticket Box Office

*jyvaskylanseutu.fi*